

Miercus 20
S. Zefirin

Joibe 21
S. Pieri Canisio

Vinars 22
S. Francescje Cabrini

Sabide 23
S. Vitorie

Domenie 24
S. Irmine

Lunis 25
Nadâl dal Signôr

Martars 26
S. Stiefin martar

Il timp
Fiestis cu la glace.
Ancjemò nêf e frêr

Lis voris dal mès
Vêso ancjemò cualchi plante?
Cuvierzêtle cul stran
par parâle dal fredon.

Il proverbi
Vert di Nadâl, blanc di Pasche;
blanc di Nadâl, vert di Pasche



Il soreli
Ai 25 al jeve aes 7.35
e al va a mont aes 16.34



La lune
Ai 26 Prin cuart

lis GNOVIS

TRADIZIONS DI NADÂL «Cjalant il Friûl»

I apontaments dal progjet «Cjalant il Friûl / Sguardi sul Friûl», screâts ai 7 di Dicembar, a tiraran a dilunc insin ai 8 di Zenâr dal an cu ven, «par componi un mosaic di cjaladis sul Friûl dal di di vuê, su la sô storie, su lis sôs cualitâts speciâls e su la sô lenghe», cemût che al à sclarît Valter Colle, te presentazion de rassegne. Joibe ai 28 di Dicembar, a 18.30 li de glesie udinese di San Cristoful, la «Schola Aquileiensis» e l'«Ensemble Dramsam» a presentaran il concerti di cjantîs liturgjichis aquileiesîs «Tempus Natalis». Po daspò, ai 4 di Zenâr, su la place dal domo di Udin e li dal Batisteri, la «Compagnia della Stella di Carnia» di Dante e la «Onoranda Compagnia dei Cantori» di Çurçuvint a presentaran «Musica e rito», cu lis tradizions di Pasche Tafanie.

IL RICUART DAL SINDIC FURLAN Partecipazion e autonomiis



Tal cincuantessim inovâl di cuant che al è diventât sindic di Milan, la «Triennale di Milano» e la Fondazione batiade cul so non (www.fondazionealdoaniasi.it) a onorin Aldo Aniasi cu la mostre «Governare insieme / Partecipazione e

autonomie / Aldo Aniasi dall'Ossola al Parlamento». Aniasi, comandant partesan cul soren «Iso», sindic di Milan dal 1967 al 1976 e po deputât e ministri, al jere nassût a Palme ai 31 di Mai dal 1921 e al è muart in Lombardia dal 2005. La esposizion, screade ai 19 di Dicembar e imbastide te abitance de «Triennale» milanese, li dal numar 6 dal viâl Alemagna, e restarà vierde fintremai ai 7 di Zenâr dal 2018. Aniasi (te foto, intant de inaugurazion des «Linee Celeri dell'Adda», vie pal 1968; © Archivio Aldo Aniasi) al à contât il so impegn sociâl e politic tai libris «Sindaco a Milano» e «Vivere a Milano».

IMPIÂTS AI 8 DI DICEMBAR I peçs di Culine a Muçane

Farine de Basse sore peçs de Cjargne... nol torne il dramatic cumierç dai tims de seconde vuere mondiâl, ma ben si infuurtis il leam e la colaborazion fra Comunitâts titulârs di Bens coletifs. La iniziative e je chê dal Comun di Muçane, che a son trê agns che ur domane ai Comitâts pe amministrazion des proprietâts coletivis di vè i arbu di Nadâl par insiorâ lis placis dal país. Tai agns passâts, il scambi al è començât cui peçs di Pesariis e di Pontebe; chest an a son rivâts a Muçane, tai Cjasâi Fresans e tal zardin des Scuelis, i arbu dai boscs coletifs di Culine, dulà che e opere une Comunione familiar e che si spiete di podê votâ une Amministrazion frazionâl autonome. La farine scambiade cu la Comunitât cjargnele e je chê dal progjet «Pan e farine di Muzane», inviât dal 2014 par convertî a la agriculture biologjiche 90 etars di tieris coletivis, a misdi dai boscs di Muçane.

Progjet «...E gno von 'l era Cramâr/Meine Vorfahren waren Krämer»

A rivin i Cramârs dal Trentin



Tes fotos: I «Kramer» Pietro Jobstraibizer e Valentino Gozzer, tai agns dal Trente (foto dal «Bersntoler Kulturinstitut») e la glesie dal Spiritussant di Ravasclêt

Ancjemò in zornade di vuê, a esistin un 15 Krumer mochens, pal plu di Vlarotz, di Oachlait e di Garait, che a traficchin massime ator pal Trentin e pal Sud Tiròl

FINÏTS 14 AGNS, il «Presepio dei Cramârs / Die Krämerkrippe» di Ravasclêt al puarte in Cjargne lis tradizions di Nadâl dal Bersntol, il cjanâl dal Fêrsina su lis Alps trentinis, e la esperience dai «Krumer», i marcjadants ambulants di chês contradis.

Li de glesieute di Sant Spirt, dai 17 di Dicembar ai 7 di Zenâr, si podarà visitâ il presepio imbastît de Pro loco di Ravasclêt, di Salârs e di Zuvuel e de Parochie di San Mateu cui ogjets rivâts ad impress in grazie dal «Bersntoler Kulturinstitut» (www.bersntol.it) e, di chê strade, si podarà rimirâ la mostre: «Krumer Ambulanti Mòcheni / Storia di commerci in terre lontane» (ducj i dîs; di 9 a 18).

Te stesse maniere dai Cramârs cjargnei, anje i oms di Palai en Bersntol/Palù del Fersina, di Vlarotz/Fierozzo, di Garait/Frassilongo e di Oachlait/Roveda, par secui, si son dedicâts al cumierç tai País austroongjarês, intant dai tims muarts de stagion

agricule (Sierade e Invier).

Sorenomenâts Krumers (dal non todesc «krame», al ven a stâi marczanzie), si organizavin in societâts di 20, 30 paisans par vendi massimemtri imaginis di art sacrade sot veri, produsudis in fabrichis specializadis a Langenau e a Buchers/Pohori, te Boemie.

Cjamadis su la schene lis sôs crassignis – che lôr a clamavin «kraks» – i Krumers mochens a traficavin sù e jù par la Ongjarie, la Polonie e la Transilvanie e in ogni region di Soreli Jevât dulà che a jerin a vivi popui cristians, fin sul confin cu lis tieris turchis.

Al contrâr di ce che al è capitât in Cjargne, dulà che la Ete dai Cramârs si è sierade dal dut sul cricâ dal XIX secul, i «Krumer» dal Bersntol no àn mai bandonât fûr par fûr il cumierç ambulat. Anje se i prodots traficâts a son diventâts pal plu galantariis, par dut il Votcent, il cumierç al è restât il lavôr stagionâl plu praticât.

Vie pal Nûfcent, il cumierç ambulat al à tacât a lâ al

mancul, ma cence mai cesâ dal dut. Di fat, ancjemò in zornade di vuê, a esistin un 15 Krumer, pal plu di Vlarotz, di Oachlait e di Garait, che a traficchin blancjarie, vi-stiaris e piecis, massime ator pal Trentin e pal Tiròl dal Sud. Bandonade la crassigne, cumò a zirin cun furgons e camioncins.

Il confront culturâl, favorît dal «Presepio dei Cramârs / Die Krämerkrippe» 2017-2018, al sarâ profundît anje intant di une convigne, programade de Pro loco di Ravasclêt joibe ai 28 di Dicembar. In chê di, a 18 sore sere, a cjacularan li de glesie di Sant Spirt Claudia Marchesoni e Leo Toller dal «Bersntoler Kulturinstitut / Istituto Culturale Mòcheno». I doi operadôrs culturâi trentins a àn stabilit di intitulâ i siei intervent «De krumer ont der hoff / Gli ambulanti mòcheni della Valle del Fersina».

Ma no cjacularan dome di marcjadants ambulants. Il cjanâl dal Fêrsina, di fat, al è speciâl e al merte cognossût

anaje pe sô lenghe e pe sô culture, jessint une di chês isulis todescjis sparnicadis sun dut l'arc alpin, di Soreli Amont a Soreli Jevât (comprendît il setôr cjargnel, cun Zahre/Sauris, Plodn/Sapade e Tischnong/Tamau, e il setôr tarvisian, cu lis Comunitâts carinzianis de Kanaltal/Val Cjanâl) che a son organizadis intal «Einheitskomitee der historischen deutschen Sprachinseln in Italien» (Comitât unitari des isulis linguistichis storichis gjermanichis in Italie; www.isolelinguistiche.it/it/home-kopie.html).

La Pro loco di Ravasclêt, prudelade dal Consorzi des Pro loco cjargnelis, de societât elettriche «Secab» e dal Comun, e organize il «Presepio dei Cramârs / Die Krämerkrippe» te suaze dal progjet culturâl «...E gno von 'l era Cramâr / Meine Vorfahren waren Krämer», che al smire di mantignî un colegament vîf e positif cu la dissendenca di ducj i emigrants de Valcjâlde, dai tims dai Cramârs al di di vuê. La esposizion e jentre po tal «Giro Presepî», curât dal Comitât regionâl de Union des Pro loco (www.presepivg.it).

MACJEU ZENET

Storie de art furlane in lenghe/129

Bianchini e la storie de basiliche des Graciis di Udin

Bianchini Laurinç (te foto), nassût a Udin tal 1825 e muart tal 1892, al è stât un pitôr di grant sucês dal Votcent in Friûl. Si è formât a Udin te scuele di figure di Zuan Mattioni, e te metât dal secul al jere za presint tes esposizions udinesis (1855-1856), presentant si cuntune piture cence sgrisui, ma cordiâl e tradizional. Passâts i prins agns, daspò, si è dedicât dome ae piture sacre, lassant une vore di palis di altâr e afrescs sparnicadis ator pal Friûl. Tal 1870 al ven sielzût par fresjâ il volt de Capela de Vergjine te basiliche des Graciis di Udine. Dentre lis decorazions ovâls fatis di Ferdinant Simone al à raffigurât vot agni che a representin lis vot invocazions ae Vergjine, tai penacs cuatri Dotôrs de Glesie. Il lavôr al è plasût tant che i àndât di frescjâ anje la abside e il sufit

de navade (te foto), rafigurant la storie dal santuari. Te lunete su la parê de jentrade e ven ricuardade la liende de divignince de imagi de Madone. Lis impegnativis pituris, in particolar pai larcs spazis, si mostrin a un nivel cualitatîf modescj, forsît, e mancje un pôc di fantasie, ma lui al è un atent e diligjnt descrittôr. Chest lavôr i procura une schirie di lavôrs in tantis glesis, dulà che si pues viodi ancjemò lis sôs pituris. Come te glesie di S. Jacum e dal Redentôr di Udin. No pues nomenâlis dutis, e coventarès plu di une pagjine. Al à realizât anje Vie Crucis in diviers pais e anje te glesie di S. Zorç a Udine (1883). Si sa che al à realizât anje confenons e restaurs.

Flaibani Dree nassût a Udin tal 1846, di modestis originis, di zovin al lavorâ intune buteghe di marangon dulà che al imparâ anje l'intai. Al

rivâ a iscrivisi ae Academie des bielart di Vignesie. Tal 1883 al partecipe a Udin ae Esposizion cun la *Sesoladore*, e a Palermo e Triest cul grup *Lis muiniis de caritàt*, vuê tal Civic Museu di Udin. Al fo une vore atif te sô citât, dulà che si è fat cognossi par vie dai monuments pes tombs e pai buscj di personaçs famôs. A Udine o ricuardin la statue de *Patrie dal Friûl* (1877), logade tal cjanton a man Cjampe de Loze dal Lionel, tornade a fâ sù daspò il disastros incendi dal 1876, simpri te Loze il bust di *Benedet Cairoli* e di *Zuan Batiste Cella*; te loze di S. Zuan, i buscj di *Pacifico Valussi* e *Francesc Tomadini* te jentrade dal palaç Bartolini (Biblioteche Civiche). Che di *Quintino Sella*, *Josef Garibaldi*, *Antoni Marangoni* e, di zes patinât *Terobaldo Ciconi*, e *Rico Degani* daprûf il Civic museus de citât, che a conservin altris

oparis dal Flaibani, fra chestis la *Agricoltura*, la *Muse di Josef Prati* e une curiose *Statue anatomiche* dai muscui in gjerâl, di zes. Tal municipi di Gurize si conserve il bust dal poete *Pieri Çorut* (1892), al Museu Archeologic nazionâl di Cividât bust dal musicist Jacop Tomadini. Numerosis lis oparis tal Cimiteri monumental di Udin, o cjatin diviers buscj di personaçs famôs: Antoni Marangoni, Francesc di Toppo e tancje altris. Tra ducj e salte fûr la figure pe tombe Volpe, un Agnul tal dolôr di biele fature, e tai museus de citât si conservin dai aboçs e il model di zes. Autôr di sculturis cun formis perfetis, rafinadis, academichis e spes condizionadis di une retoriche sul romantic patriotico tipic di chel timp. Al murî a Udin tal 1892.

BEPI AGOSTINIS

